

ПРОТОКОЛ

№ 383

гр. Свиленград, 22.12.2023 г.

**РАЙОНЕН СЪД – СВИЛЕНГРАД, ПЪРВИ НАКАЗАТЕЛЕН
СЪСТАВ**, в публично заседание на двадесет и втори декември през две
хиляди двадесет и трета година в следния състав:

Председател: Кремена Т. Стамболиева Байнова
Съдебни Станка Д. Латинова
заседатели: Кичка В. Чакърова

при участието на секретаря Ренета Н. И.ова
и прокурора М. М. К.

Сложи за разглеждане докладваното от Кремена Т. Стамболиева Байнова
Наказателно дело от общ характер № 20235620200781 по описа за 2023
година.

На именното повикване в 12:50 часа се явиха:

Делото се гледа при закрити врата.

Производство по глава двадесет и четвърта от НПК.

Прокурорът – Госпожо Съдия и Съдебни заседатели, представям
връчена Призовка за подсъдим, Декларация от подсъдимия за отказ от превод
на изготвения срещу него Обвинителен акт, Разписка за получен от адвоката
на подсъдимия Обвинителен акт, Списък за лицата, призовани по НОХД №
781/2023 година по описа на Районен съд – Свиленград и Пълномощно от
адвокат Д..

Страна Районна прокуратура - Хасково, Териториално отделение -
Свиленград, редовно призовани, изпращат представител – Заместник Районен
прокурор М. К..

Подсъдим Ф. С., редовно призован, осигурен от СДВНЧ – Любимец, се
явява. За него се явява адв.И. Д., редовно призован, служебен защитник от
Бързото производство (БП).

Свидетел Н. И. Н., редовно призован, не се явява.

Свидетел В. П. П., редовно призован, не се явява.

В залата присъства преводач М. Н. Х., редовно призован.

Адв.Д . – Заявявам, че подзащитният ми Ф. С. ще се ползва в настоящото производство от езика пущу.

Съдът като взе предвид, че подсъдимият Ф. С. не владее български език и предвид изричното изявление на защитника му, че желае да се ползва от пущу език в настоящото производство, намира, че на същия следва да бъде назначен преводач, като поименно определя М. Н. Х., който да извърши устен превод от български на пущу език и обратно, водим от което и *на основание чл. 142, ал. 1 от НПК*

О П Р Е Д Е Л И :

НАЗНАЧАВА на подсъдимия Ф. С. преводач М. Н. Х., който да извърши устен превод от български на пущу език и обратно при възнаграждение в размер на 50 лв., платими от БС на Съда.

Да се издаде РКО.

Сне се самоличността на преводача.

Преводач М. Н. Х., роден на ***** година в град Афганистан, Ислямско Емирство Афганистан, афганистанец, български гражданин, живущ в град *****, с висше образование, неженен, неосъждан, без родство, спорове и дела с подсъдимия и с другите участници в производството.

Преводачът М. Н. Х. – Владее писмено и говоримо езика пущу.

Преводачът предупреден за наказателната отговорност по чл. 290, ал. 2 от НК, който предвижда за даване на неверен превод пред Съд наказание „Лишаване от свобода” до 5 години.

Преводачът М. Н. Х. – Обещавам да направя верен превод.

На преводача се разясниха правата и задълженията.

Преводачът М. Н. Х. – Ясни са ми правата и задълженията.

По хода на делото:

Прокурорът – Да се даде ход на делото.

Адв.Д. – Да се даде ход на делото.

Подсъдимият Ф. С. (чрез преводача) - Ход на делото. Заявявам, че се разбирам много добре с преводача.

Съдът намира, че не са на лице процесуални пречки за даване ход на делото, поради което

О П Р Е Д Е Л И :

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

Сне се самоличността на подсъдимия чрез преводача.

Подсъдим Ф. С. (*****), роден на ***** година в град Нангархар, Ислямско Емирство Афганистан, пушун, афганистански гражданин, живущ в град Нангархар, Ислямско Емирство Афганистан, неженен, с основно образование, неосъждан.

На основание чл. 272, ал. 4 от НПК, Председателят на състава след като извърши проверка относно връчването на Обвинителния акт и Съобщението за днешното съдебно заседание констатира, че съдебните книжа са връчени на 21.12.2023 година на подсъдимия Ф. С.. Във връзка с липсата на писмен превод на Обвинителния акт е налична по делото Декларация от подсъдимия Ф. С., в която заявява отказа си от това свое право.

Подсъдимият Ф. С. (чрез преводача) - Получил съм препис от Обвинителния акт, същият ми е преведен устно и своевременно съм уведомен за датата на днешното съдебно заседание. Не възразявам, че не е изтекъл 3-дневния срок за отговор.

На основание чл. 274, ал. 1 от НПК, се разясниха на страните правото им на отводи срещу състава на съда, прокурора, защитника, съдебния секретар и преводача.

Прокурорът – Нямам искания за отводи и възражения против състава на съда, защитника на подсъдимия, секретаря и преводача.

Адв.Д. – Нямам искания за отвод и възражения срещу състава на съда, прокурора, секретаря и преводача.

Подсъдимият Ф. С. (чрез преводача) - Не възразявам против състава на съда, прокурора, секретаря, защитника и преводача.

На основание чл. 274, ал. 2 от НПК, се разясниха на страните правата им, предвидени в НПК, както и правата на подсъдимия по чл. 55 от НПК, и в частност тези по чл. 55, ал. 4, вр.чл. 395а и по чл. 395в от НПК, а именно : да получи писмен превод на съответния език на постановената Присъда, респ. одобрено Споразумение за решаване на делото или да откаже получаването на писмен превод на посочените документи.

Подсъдимият Ф. С. (чрез преводача) - Ясни са ми правата.

На основание чл. 275, ал. 1 от НПК, Председателят на състава запита страните имат ли искания по реда на съдебното следствие, като на основание чл. 370, ал. 1 от НПК разясни на подсъдимия Ф. С., че има процесуалната възможност да признае изцяло фактите, предмет на обстоятелствената част на Обвинителния акт или да даде съгласие да не се разпитват свидетелите, респ. някои от тях, като при постановяване на Присъдата ще се ползват самопризнанията му, респ. съдържанието на съответните Протоколи за разпит от БП, и на основание чл. 384, ал. 1 от НПК му разясни, че има и процесуална възможност да се постигне Споразумение с Районна прокуратура – Хасково, Териториално отделение - Свиленград за решаване на делото на съдебното производство.

Прокурорът – Постигнахме Споразумение с защитника на подсъдимия Ф. С. и внасям на основание чл. 384, ал. 1 от НПК същото за разглеждане от съдебния състав.

Адв.Д. – Действително сме постигнали Споразумение с Прокурора, което

молим да го одобрите.

Представянето на писмено Споразумение за решаване на наказателното дело и изявленията на Прокурора и Защитата, Съдът прецени като процесуално действие, обективизиращо волята им за промяна на реда на съдебното следствие, което се явява допустимо и своевременно, поради което **О П Р Е Д Е Л И :**

ПРОДЪЛЖАВА производството по НОХ дело № 781/2023 година по описа на Районен съд - Свиленград, по реда на чл. 384, вр.чл. 382 от НПК спрямо подсъдимия Ф. С. за разглеждане и одобряване на представеното Споразумение.

Прокурорът – Поддържам представеното Споразумение, което сме подписали със защитника на подсъдимия Ф. С., с което уреждаме всички въпроси по чл. 381, ал. 5 от НПК. Моля производството по делото да бъде прекратено с одобряване на представеното Споразумение.

Адв.Д. – Поддържам представеното от нас Споразумение, което сме подписали и моля да прекратите производството по делото.

Подсъдимият Ф. С. (чрез преводача) – Също поддържам представеното от нас Споразумение.

На основание чл. 382, ал. 4 от НПК, Председателят на състава запитва подсъдимия Ф. С. разбира ли обвинението; признава ли се за виновен; разбира ли последиците от Споразумението; съгласен ли е с тях и доброволно ли е подписал Споразумението.

Подсъдимият Ф. С. (чрез преводача) - Разбирам обвинението. Признавам се за виновен. Разбирам последиците от Споразумението и съм съгласен с тях. Известно ми е, че одобреното Споразумение има характера на влязла в сила Присъда. Подписал съм Споразумението доброволно.

На основание чл. 382, ал. 5 от НПК, Председателят на състава запитва страните предлагат ли промени в Споразумението.

Прокурорът – Не предлагам промени в Споразумението.

Адв.Д. – Не предлагам промени в Споразумението.

Подсъдимият Ф. С. (чрез преводача) – Не предлагам промени в Споразумението.

Съдът, след като взе предвид категоричното и безусловно съгласие относно съдържанието на окончателното Споразумение

О П Р Е Д Е Л И :

ВПИСВА съдържанието на окончателното Споразумение в съдебния протокол, както следва:

Днес, 22.12.2023 година в град Свиленград между подписаните М. К. - Заместник Районен прокурор на Районна прокуратура -Хасково и Адвокат И. Д. от Адвокатска колегия - Хасково, служебен защитник на Ф. С., роден на ***** година в град Нангархар, Ислямско Емирство Афганистан - подсъдим по НОХД № 781/2023 година по описа на Районен съд - Свиленград, като констатирахме, че са налице условията, визирани в чл. 384 от НПК, постигнахме помежду си Споразумение за решаване на делото

включващо съгласието по всички въпроси, посочени в чл. 381, ал. 5 от НПК относно следното:

1. Подсъдимият Ф. С., роден на ***** година в град Нангархар, Ислямско Емирство Афганистан, афганистански гражданин, пушун по произход, живущ в град Нангархар, Ислямско Емирство Афганистан, с адрес за призоваване в страната: СДВНЧ - Любимец, неженен, с основно образование, безработен, без документи за самоличност, по заявени от лицето данни, неосъждан, се признава за виновен в това, че на 16.12.2023 година в района на 302 гранична пирамида, находяща се в землището на село Михалич, област Хасково, влязъл през границата на страната от Република Турция в Република България, без разрешение на надлежните органи на властта, като макар и непълнолетен могъл да ръководи постъпките си и е разбирал свойството и значението на извършеното - престъпление по чл. 279, ал. 1, вр.чл. 63, ал. 1, т. 3 и т. 5 от НК.

2. За така извършеното престъпление по чл. 279, ал. 1, вр.чл. 63, ал. 1, т. 3 и т. 5 от НК от подсъдимия Ф. С. от Ислямско Емирство Афганистан, със снета по-горе самоличност, и на основание чл. 279, ал. 1, вр.чл. 63, ал. 1, т. 3 и т. 5, вр.чл. 54, ал. 1 от НК, се налагат наказания „Лишаване от свобода” за срок от 4 (четири) месеца и „Обществено порицание”.

На основание чл. 69, ал. 1, вр.чл. 66, ал. 1 от НК изпълнението на така наложеното наказание „Лишаване от свобода” се отлага за срок от 2 (две) години.

На основание чл. 239 от ЗИНЗС наказанието „Обществено порицание” да се изпълни, чрез обявяване на Споразумението на видно място в сградата на Община Свиленград.

3. От деянието, извършено от подсъдимия Ф. С. не са били причинени имуществени вреди, подлежащи на възстановяване или на обезпечаване.

4. Няма веществени доказателства по делото.

5. Направените по делото разноси в размер на 60 лв. за превод, на основание чл. 189, ал. 2 от НПК, да останат за сметка на съответния орган.

За посоченото по-горе престъпление от общ характер, чл. 381, ал. 2 от НПК допуска постигането на Споразумение за решаване на делото.

С настоящото Споразумение страните уреждат всички въпроси във връзка с чл. 381 от НПК.

На подсъдимия Ф. С., роден на ***** година в град Нангархар, Ислямско Емирство Афганистан, чрез преводача от български език на пушу език и обратно М. Н. Х. от град *****, предупреден за отговорността по чл. 290, ал. 2 от НК за неверен превод, беше разяснен смисъла на настоящото Споразумение, правните последици от Споразумението, че след одобряването му от Първоинстанционния съд, Определението на Съда по чл. 382, ал. 7 от НПК е окончателно и има последици на влязла в сила Присъда за него и не подлежи на въззивно и

касационно обжалване, при което подсъдимият декларира, че се отказва от съдебно разглеждане на делото по общия ред.

ДЕКЛАРАЦИЯ

Долуподписаният Ф. С., роден на ***** година в град Нангархар, Ислямско Емирство Афганистан - подсъдим по НОХД № 781/2023 година по описа на Районен съд – Свиленград, ДЕКЛАРИРАМ, че се отказвам от съдебно разглеждане на делото по общия ред, запознат съм с настоящото Споразумение, доброволно съм го подписал, съгласен съм с всички негови клаузи и условия и с това, че наказателното преследване по делото следва да бъде прекратено, а одобреното Споразумение от Съда има характер на влязла в сила Присъда.

ПРЕВОДАЧ:.....
(М. Н. Х.)

ПОДСЪДИМ:.....
(Ф. С.)

СПОРАЗУМЕЛИ СЕ:

РАЙОННА ПРОКУРАТУРА – ХАСКОВО,
ТЕРИТОРИАЛНО ОТДЕЛЕНИЕ - СВИЛЕНГРАД
ЗАМЕСТНИК РАЙОНЕН ПРОКУРОР:.....
(М. К.)

ЗАЩИТНИК:.....
(адв.И. Д.)

ПОДСЪДИМ:.....
(Ф. С.)

Настоящите Споразумение и Декларация се преведоха от български на пушу език на подсъдимия от М. Н. Х. с адрес в страната в град ***** , предупреден за отговорността за неверен превод по чл. 290, ал. 2 от НК.

ПРЕВОДАЧ:.....

Х.)

Съобразявайки се с текста на окончателното Споразумение, Съдът намира, че то не противоречи на закона и морала и следва да бъде одобрено.

Поради гореизложеното и на основание чл. 382, ал. 7 от НПК, Съдът

О П Р Е Д Е Л И : №

СПОРАЗУМЕНИЕ:

ОДОБРЯВА постигнатото между М. К. – Заместник Районен прокурор на Районна прокуратура – Хасково и Адвокат И. Д. от Адвокатска колегия - Хасково – защитник на подсъдимия Ф. С. от Ислямско Емирство Афганистан, СПОРАЗУМЕНИЕ, както следва:

ПРИЗНАВА подсъдимия Ф. С. (*****), роден на ***** година в град Нангархар, Ислямско Емирство Афганистан, пушун, афганистански гражданин, живущ в град Нангархар, Ислямско Емирство Афганистан, неженен, с основно образование, неосъждан, ЗА ВИНОВЕН в това, че на 16.12.2023 година в района на 302 гранична пирамида, находяща се в землището на село Михалич, област Хасково, влязъл през границата на страната от Република Турция в Република България, без разрешение на надлежните органи на властта, като макар и непълнолетен могъл да ръководи постъпките си и е разбирал свойството и значението на извършеното - престъпление по чл. 279, ал. 1, вр.чл. 63, ал. 1, т. 3 и т. 5 от НК, поради което и на основание чл. 279, ал. 1, вр.чл. 63, ал. 1, т. 3 и т. 5, вр.чл. 54, ал. 1 от НК ГО ОСЪЖДА на наказание „Лишаване от свобода” за срок от 4 (четири) месеца и на наказание „Обществено порицание”.

На основание чл. 69, ал. 1, вр.чл. 66, ал. 1 от НК, ОТЛАГА изпълнението на наложеното наказание „Лишаване от свобода” за срок от 2 (две) години, считано от влизане в сила на настоящото Определение.

На основание чл. 239 от ЗИНЗС, ПОСТАНОВЯВА наказанието „Обществено порицание” да се изпълни, чрез обявяване на Споразумението на видно място в сградата на Община Свиленград.

На основание чл. 189, ал. 2 от НПК, ПОСТАНОВЯВА направените по делото разноски в размер на 60 лв. (шестдесет лева) за извършен превод да останат за сметка на органа на БП; а в размер на 50 лв. (петдесет лева) по съдебното производство - за сметка на Съда.

С оглед горното, Съдът

О П Р Е Д Е Л И :

ПРЕКРАТЯВА наказателното производство по НОХД № 781/2023 година по описа на Районен съд – Свиленград, водено срещу Ф. С. от Ислямско Емирство Афганистан за престъпление по чл. 279, ал. 1, вр.чл. 63,

ал. 1, т. 3 и т. 5 от НК.

ОПРЕДЕЛЕНИЕТО не подлежи на обжалване или протест.

Председател:

(Кремена Стамболиева)

Съдебни заседатели: 1.

(Кичка Чакърова)

2.

(Станка Латинова)

Подсъдимият Ф. С. (чрез преводача) - Не желая да получа писмен превод на одобреното от Съда Споразумение, на разбираемия от мен език.

Адв.Д. – Моля да ми бъде издаден незаверен препис от съдебния протокол.

Съдът намира искането за основателно, поради което

О П Р Е Д Е Л И :

ДА СЕ издаде незаверен препис от съдебния протокол на адвокат И. Д..

Заседанието завърши в 13.00 часа.

Протоколът се изготви в съдебно заседание.

Председател: _____

Заседатели:

1. _____

2. _____

Секретар: _____